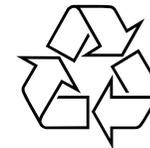


CD Soundmachine

AZ2060

Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Manual do usuário
Brugermanual

Meet Philips at the Internet
<http://www.audio.philips.com>

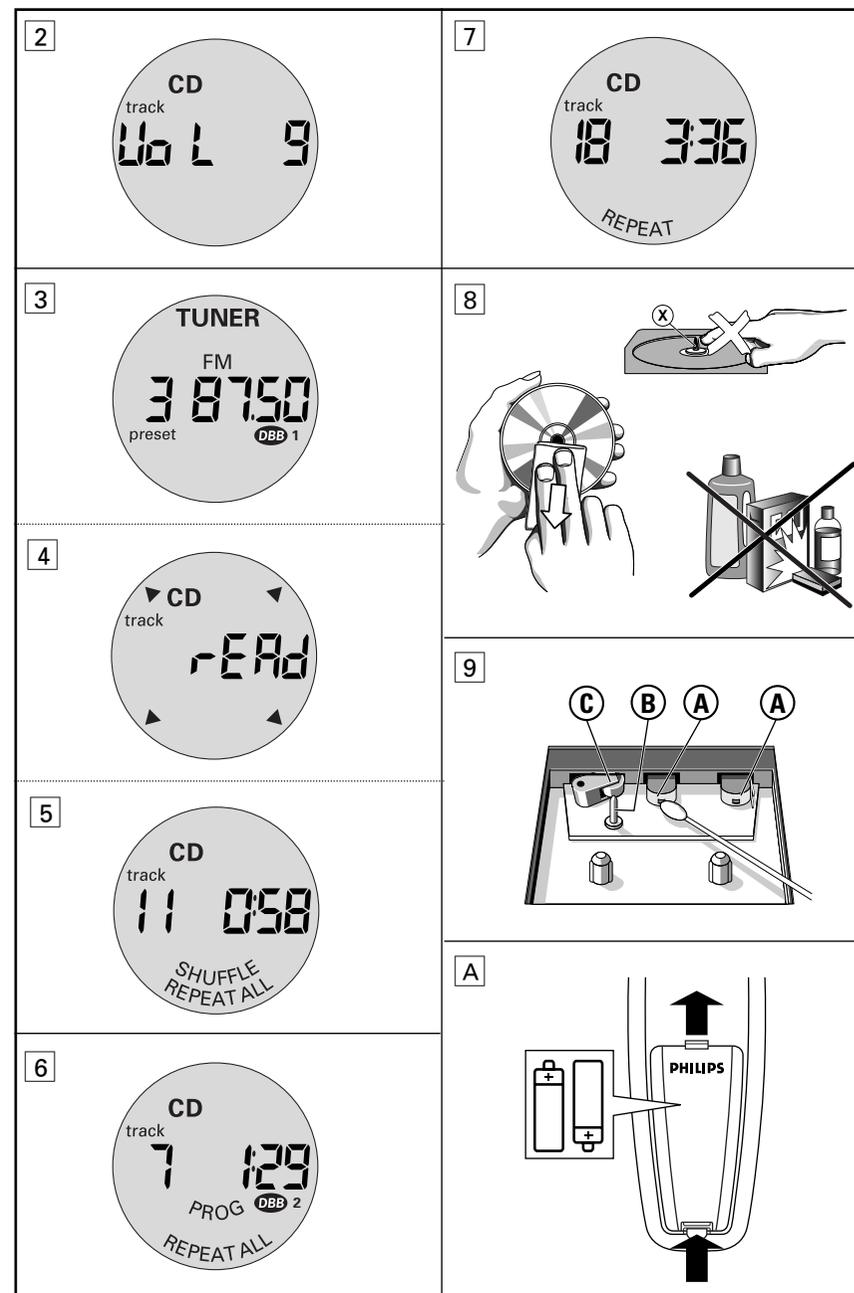
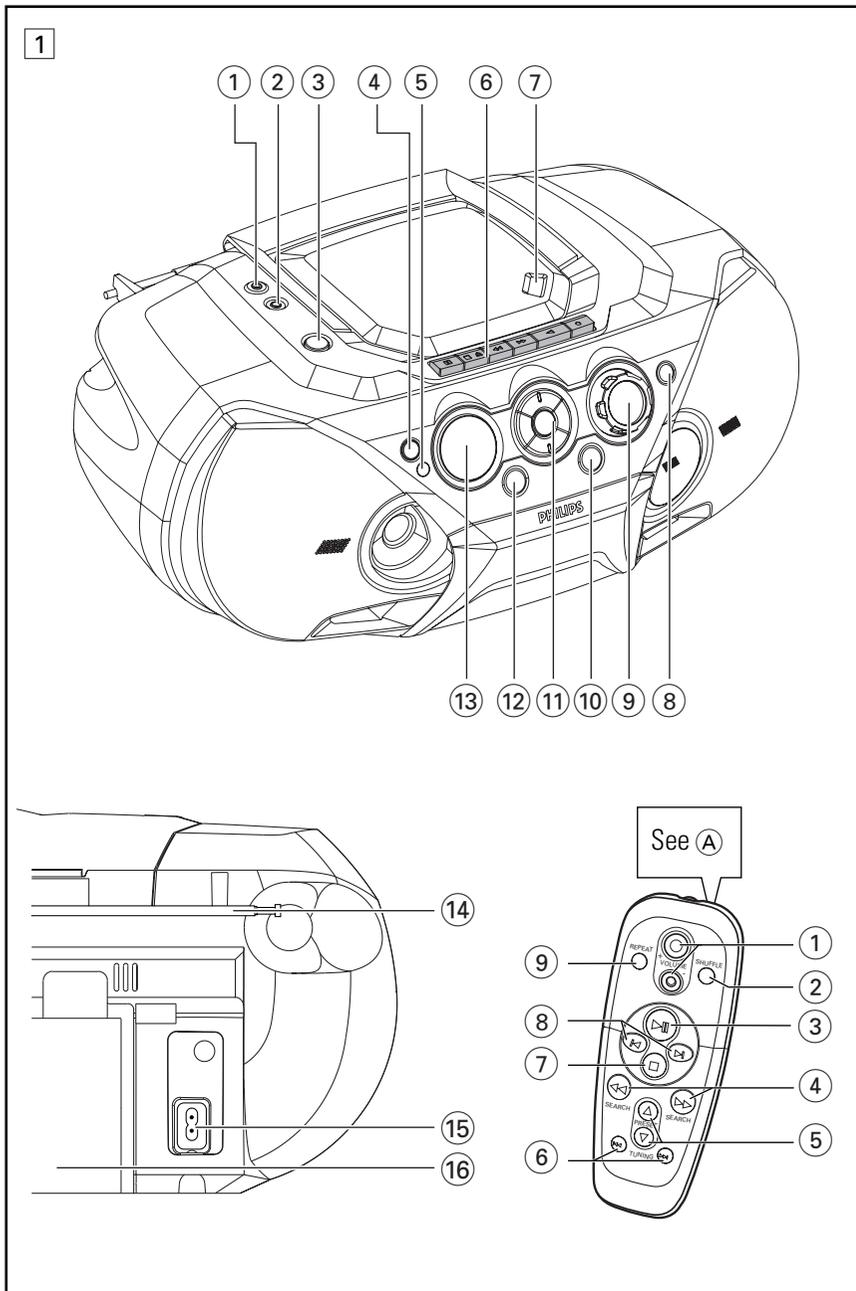


AZ 2060



PHILIPS





Italiano

ACCESSORI IN DOTAZIONE

— cavo di rete

PANNELLI SUPERIORE ED ANTERIORE (vedere 1)

- ① — Presa per di 3,5 mm per la cuffia
- Suggerimenti utili:** *Gli altoparlanti verranno silenziati quando si collega la cuffia all'apparecchio.*
- ② **AUX** — Presa di LINE-IN per un apparecchio esterno.
- ③ **STANDBY** — interruttore alimentazione acceso/spento
- ④ **SOURCE** — seleziona funzione CD/ TUNER / AUX / TAPE
- ⑤ **IR Sensor** — sensore infrarosso per telecomando
- ⑥ **Tasti del registratore di cassette**
- RECORD** — inizia la registrazione
- PLAY** — inizia la riproduzione
- SEARCH** — rapido avvolgimento/riavvolgimento nastro
- STOP/OPEN** — apre il comparto cassette
— arresta il nastro
- PAUSE** — interrompe la riproduzione o la registrazione
- ⑦ **OPEN•CLOSE** - premere lo sportello per aprire/chiudere
- ⑧ **DBB** —attiva e disattiva il potenziamento dei bassi.
- ⑨ **VOLUME** —regola il livello del volume
- ⑩ **BAND** — selezione la lunghezza d onda
- ⑪ **Comandi di navigazione**
- PRESET** -, + — seleziona una stazione preimpostata (su, giù)
- arresta la riproduzione del CD;
— cancella un programma del CD
- SEARCH** —
- CD:** — ricerca all indietro ed in avanti all interno del brano;
— salta all inizio del brano corrente / precedente / successivo
- Tuner:** si sintonizza su di una stazione radio (su, giù)
- MODE** — seleziona modalit diverse:

COMANDI

- es. **REPEAT** o **SHUFFLE** in ordine casuale
- iniziati o interrompe la riproduzione di un CD
- ⑫ **PROGRAM** —
- CD:** programma brani e rivede il programma;
Tuner: programma stazioni radio preimpostate
- ⑬ **Display** — visualizza lo stato dell apparecchio

PANNELLO POSTERIORE

- ⑭ **Antenna telescopica** — migliora la ricezione FM
- ⑮ **AC MAINS** — ingresso per il cavo di rete
- ⑯ **Comparto batterie** —
per 6 batterie, tipo R-20, UM o D-celle

TELECOMANDO (soltanto per modello AZ2055)

- ① **VOLUME** +, - —regola il livello del volume (su, giù)
- ② **SHUFFLE** —
riproduce tutti i brani del CD in ordine casuale
- ③ — iniziati o interrompe la riproduzione di un CD
- ④ **SEARCH** —
ricerca all indietro/ in avanti all interno di un brano
- ⑤ **PRESET** — seleziona una stazione preimpostata (su, giù)
- ⑥ **TUNING** —
si sintonizza su sintonizzazione di stazioni (giù, su)
- ⑦ — arresta la riproduzione del CD;
— cancella un programma del CD
- ⑧ — salta all inizio del brano corrente/ precedente/ successivo
- ⑨ **REPEAT** — ripete un brano/ programma/ intero CD

ATTENZIONE

L'uso di comandi o regolazioni o prestazioni di procedure diverse da quelle qui descritte potrebbero causare pericolosa esposizione a radiazioni o altri funzionamenti pericolosi.

FUNZIONI DI BASE

ALIMENTAZIONE

Ogni qualvolta conveniente, usare l'alimentazione di rete per conservare la durata della batteria. Assicurarsi di togliere il cavo dell'alimentazione dall'apparecchio e dalla presa prima di inserire le batterie.

Batterie (non incluse)

¥ Inserire nella corretta polarità 6 batterie, tipo **R-20, UM-1** o **D-cells**, (preferibilmente alcaline)

Telecomando (Vedere 1)

¥ Inserire 2 batterie, del tipo **AAA, R03** o **UM4** (preferibilmente alcaline).

L'uso incorretto di batterie potrebbe causare perdita di elettrolita, corrodere lo scomparto o causerà lo scoppio della batteria.

¥ *Non mischiare i tipi diversi di batterie:* es. alcaline con zinco di carbonio. Usare solamente batterie dello stesso tipo per l'apparecchio.

¥ Quando si inseriscono nuove batterie, non tentare di mischiare vecchie batterie con quelle nuove.

¥ **Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltirle nel modo adeguato.**

Utilizzo dell'alimentazione CA

- 1 Controllare che la tensione dell'alimentazione, **indicata sulla targhetta del modello in fondo all'apparecchio**, corrisponda a quella dell'alimentazione locale. Nel caso contrario, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.
- 2 Se l'apparecchio munito di selettore di tensione, regolare quest'ultimo in modo che corrisponda all'alimentazione locale.
- 3 Collegare il cavo dell'alimentazione di rete alla presa al muro.
- 4 Per scollegare l'alimentazione di rete, tirare la spina dell'apparecchio dalla presa a muro.

Modalità standby automatica

Quando un CD o un nastro ha raggiunto la fine della riproduzione e rimane nella posizione di arresto per oltre 15 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente per risparmiare energia.

Quando in pausa per 5 minuti, la riproduzione del CD si interromper automaticamente. 15 minuti dopo l'apparecchio si spegner.

SINTONIZZATORE DIGITALE

La piastrina del modello si trova in fondo all'apparecchio.

FUNZIONI DI BASE

Funzione di accensione, spegnimento e di selezione

- 1 Premere **STANDBY** sull'apparecchio per accenderlo.
- 2 Premere una o più volte **SOURCE** per selezionare: funzione **CD, TUNER, AUX** e **TAPE**.
- 3 Premere per spegnere l'apparecchio.

Suggerimenti utili:

- Per cambiare da funzione **TAPE** a **TUNER** o **CD** oppure quando si spegne l'apparecchio: per prima, assicurarsi di premere il tasto del nastro **STOP** per terminare la riproduzione e che tutti i tasti della cassetta siano rilasciati.
- Il tono, le impostazioni del suono, le sintonizzazioni programmate ed il livello del volume (fino ad un massimo di livello di volume di 20) verranno conservati nella memoria dell'apparecchio.

Regolazione del volume e del suono

¥ Regolare il volume col comando **VOLUME**.
→ Sul display si visualizza il livello del volume ed un numero da 0-32 (Vedi 2)

Regolazione dei bassi

Ci sono tre opzioni **DBB** (Dynamic Bass Boost):

— **Spento:** nessun amplificazione bassi

— **DBB1:** moderato aumento dell'intensità dei toni bassi.

— **DBB2:** forte aumento dell'intensità dei toni bassi.

¥ Premere **DBB** almeno una volta per selezionare le opzioni di potenziamento dei bassi:

→ **DBB1,2** compare se attivato **DBB**.

SINTONIZZATORE DIGITALE

Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Premere a on, quindi premere **SOURCE** per selezionare **TUNER**.
— si visualizza brevemente seguita dalla frequenza della stazione radio, lunghezza d'onda e, se programmato, un numero preimpostato. (vedere 3)
- 2 Premere una o più volte **BAND** per selezionare la lunghezza d'onda desiderata.
- 3 Premere e tenere premuto o fino a quando

SINTONIZZATORE DIGITALE

la frequenza nel display inizia a visualizzarsi.

→ La radio si sintonizza automaticamente su di una stazione radio di sufficiente ricezione. Sul display si visualizza **SEARCH** durante la sintonizzazione automatica.

- 4 Ripetere i passi 2-3 se necessario fino a quando si trova la stazione desiderata.
- ¥ Per sintonizzarsi su di una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **◀◀** o **▶▶** fino a quando si trova una ricezione ottimale.

Per migliorare la ricezione radio:

- ¥ Per **FM**, prolungare, inclinare e girare l'antenna telescopica. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte.
- ¥ Per **MW/LW**, l'apparecchio utilizza un'antenna incorporata. Puntare quest'antenna girando tutto l'apparecchio.

Programmazione delle stazioni radio

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio in totale (20FM, 5MW and 5LW), manualmente o automaticamente (Autostore).

Programmazione manuale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi Sintonizzazione su stazioni radio).
- 2 Premere **PROGRAM** per attivare la programmazione.
- 3 Premere una o più volte **PRESET -/+** (sul telecomando **▲** o **▼**) per assegnare un numero da 1 a 20 a FM-stazione o 1 a 5 a MW-stazione o 1 a 5 a LW-stazione.
- 4 Premere **PROGRAM** per confermare.
- 5 Ripetere i passi 1-4 per memorizzare altre stazioni.

Suggerimenti utili: Si può cancellare una stazione preimpostata memorizzando un'altra frequenza al suo posto.

Autostore - memorizzazione automatica

Autostore inizia automaticamente la programmazione di stazioni radio da 1 preimpostato. Stazioni disponibili vengono programmate in ordine di potenza di ricezione della lunghezza d'onda. FM, seguito da MW/LW. Eventuali precedenti preimpostazioni, es. programmate manualmente verranno cancellate.

- ¥ Premere **PROGRAM** per 4 secondi o più per attivare la programmazione automatica (Autostore).
→ Il display: visualizza **Auto**, **PROG** lampeggia.

CD

Dopo aver memorizzato tutte le stazioni, la prima stazione memorizzata viene riprodotta automaticamente.

Per ascoltare una stazione preimpostata o memorizzata automaticamente

Premere una o più volte i tasti **PRESET - , +** (sul telecomando **▲** o **▼**) fino a visualizzare la stazione preimpostata desiderata.

LETORE DI CD

Riproduzione di un CD

Questo lettore di CD riproduce dischi audio compreso CD-Registrabili e CD-Riscrivibili.

- 1 Impostare **☺** a on, quindi premere **SOURCE** per selezionare **CD**.
- 2 Inserire un CD col lato stampato rivolto verso l'alto, e chiuderne lo sportello.
→ Mentre il lettore esegue una scansione del contenuto del CD, viene visualizzato **READY**, insieme al numero totale di brani e all'ora di riproduzione. (vedere [4])
- 3 Premere **▶▶** per iniziare la riproduzione.
- 4 Per interrompere la riproduzione premere **▶▶**. Premere **▶▶** di nuovo per riprendere la riproduzione.
- 5 Per arrestare la riproduzione del CD, premere **■**.

Suggerimenti utili: La lettura del CD si arresta anche quando:
– lo sportello del cd è aperto;
– il CD ha raggiunto la fine;
– si seleziona sorgente nastro, aux o sintonizzatore.

Selezione di un brano diverso

- ¥ Premere una volta o ripetutamente **◀◀** o **▶▶** (**◀◀** o **▶▶** sul telecomando) sull'apparecchio per selezionare.
- ¥ Nella posizione di pausa /stop, premere **▶▶** per iniziare la riproduzione.

Come trovare un passaggio all'interno di un brano

- 1 Premere e tenere premuto **◀◀** o **▶▶** (**SEARCH ◀◀**, **▶▶** sul telecomando).
→ Il CD viene riprodotto ad alta velocità e basso volume.
- 2 Quando si riconosce il passaggio che si desidera premere **◀◀** o **▶▶** per riprendere la normale riproduzione.

CD

Modalità diverse di lettura: SHUFFLE e REPEAT (vedere [5] - [7])

Si possono selezionare e cambiare le varie modalità di riproduzione prima o durante la riproduzione stessa, e combinare le modalità con **PROGRAM**.

- shuffle** — i brani dell'intero CD/programma vengono riprodotti in ordine casuale
- shuffle** e **repeat all** — per ripetere in continuazione l'intero CD/programma in ordine casuale
- repeat all** — ripete l'intero CD/programma
- repeat** — riproduce in continuazione il brano corrente (casuale)

- 1 Per selezionare la modalità di riproduzione, premere **MODE (SHUFFLE o REPEAT)** sul telecomando) una o più volte.
- 2 Premere **▶▶** per iniziare la riproduzione se nella posizione di stop.
- 3 Per selezionare la normale riproduzione, premere ripetutamente **MODE** fino a quando le varie modalità non sono più visualizzate.
— Si può anche premere **■** per annullare la modalità di riproduzione.

Programmazione dei numeri di brani

Nella posizione di stop, selezionare e memorizzare i brani del CD nella sequenza desiderata. Si possono memorizzare fino a 20 brani nella memoria.

- 1 Premere **◀◀** o **▶▶** (sul telecomando **◀◀** o **▶▶**) sull'apparecchio per selezionare il numero del brano desiderato.
- 2 Premere **PROGRAM**.
→ Se si tenta di programmare senza aver prima selezionato un numero di brano, si visualizza **NOISE**.
- 3 Ripetere i passi 1-2 per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.
→ Si visualizza: **FULL** se si tenta di programmare più di 20 brani.

Suggerimenti utili: Durante la riproduzione normale potete premere **PROGRAM** per aggiungere il brano corrente alla lista di programma.

Recensione del programma

Nella posizione di stop, premere e tenere premuto **PROGRAM** fino a quando sul display si visualizzano tutti i numeri in sequenza dei brani memorizzati.

REGISTRATORE DI CASSETTE

Cancellazione di un programma

Il contenuto della memoria può essere cancellato:

- ¥ aprire il piatto del CD;
- ¥ selezionando la sorgente di suono **TUNER, AUX** o **TAPE**;
- ¥ Premere **■** due volte durante la riproduzione o una volta dalla posizione stop.
→ Il display indica brevemente **CLR** e program scompare.

AUX (cavo audio non incluso)

Questa presa da 3.5mm vi permetterà di collegare altra attrezzatura audio al sistema es. un lettore MP3-CD.

- 1 Impostare **☺** a on, quindi premere **SOURCE** per selezionare **AUX**.
→ Si visualizza: **AUH**.
- 2 Usare un cavo audio per collegare la presa **AUX** alla presa **LINE OUT**/cuffie della vostra attrezzatura esterna.
- 3 Per evitare distorsioni di suono, abbassare il volume sulla attrezzatura esterna.
- 4 Per regolare suono e volume, usare i comandi audio sulla attrezzatura esterna e il AZ2060.

REGISTRATORE DI CASSETTE

Riproduzione di cassette

- 1 Impostare **☺** a on, quindi premere **SOURCE** per selezionare **TAPE**.
→ Sul display: si visualizza **TAPE** per tutto il funzionamento del nastro.
- 2 Inserire una cassetta e chiudere lo sportello.
- 3 Premere **PLAY ◀** per iniziare la riproduzione.
- 4 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSE II**. Premere nuovamente per riprendere.
- 5 Premere **SEARCH ◀◀** o **▶▶** per il rapido riavvolgimento del nastro.
- 6 Per arrestare il nastro, premere **STOP/OPEN ■▲**.
¥ Il tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, a meno che **PAUSE II** non sia stato attivato.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA REGISTRAZIONE

- ¥ La registrazione è permessa purché il copyright o altri diritti di terzi non vengano violati.

REGISTRAZIONE

- ¥ Per la registrazione, usare esclusivamente cassette del tipo NORMAL (Tipo IEC I) su cui le linguette non siano state rimosse. Questa piastra non adatta per la registrazione sul tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- ¥ Il migliore livello di registrazione viene regolato automaticamente. Alterando i comandi **VOLUME** o **DBB** non si disturba la registrazione.
- ¥ Per proteggere un nastro da accidentale cancellazione, rompere le linguette. Se si desidera registrare di nuovo, coprire delle linguette con un pezzo nastro adesivo.

Registrazione CD avvio sincro

- 1 Selezionare la funzione CD.
- 2 Inserire un CD e se desiderato, programmare i numeri di brani.
- 3 Aprire la piastra della cassetta.
- 4 Inserire un nastro adatto nella piastra della cassetta e chiuderla.
- 5 Premere **RECORD** ● per iniziare la registrazione. —La riproduzione del programma del CD inizia automaticamente dall'inizio del programma. Non c'è bisogno di iniziare separatamente il lettore di CD. → Per selezionare e registrare un particolare passaggio all'interno di un brano su CD:
 - ¥ Premere ◀◀ o ▶▶. Rilasciare il comando quando si riconosce il passaggio desiderato.
 - ¥ Per interrompere la riproduzione del CD, premere ▶II.
 - ¥ La registrazione inizia da questo preciso punto del brano quando si preme **RECORD** ●.
- 6 Per interrompere la registrazione, premere **PAUSE II**. Premere **PAUSE II** di nuovo per riprendere la registrazione.
- 7 Per arrestare la registrazione, premere **STOP/OPEN** ■▲.

Registrazione dalla radio

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi Sintonizzazione su stazioni radio).
- 2 Seguire istruzioni di cui a 3-7, al capitolo Registrazione CD avvio sincro.

MANUTENZIONE E SICUREZZA

Manipolazione del lettore di CD e del CD (vedi 8)

- ¥ Se il lettore di CD non può leggere correttamente i CD, usare un CD per la pulizia della lente prima di portare l'apparecchio per la riparazione.

MANUTENZIONE E SICUREZZA

- ¥ La lente del lettore di CD non deve mai essere toccata!
- ¥ Improvvisi cambiamenti di temperatura circostante possono causare della condensa sulla lente del lettore di CD. In tal caso la riproduzione del disco non è possibile. Non tentare di pulire la lente ma lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'appannaggio evapora.
- ¥ Chiudere sempre la piastra del CD per evitare della polvere sulla lente.
- ¥ Per pulire il CD, strofinarlo con un panno morbido e privo di filacci partendo in linea retta dal centro verso il bordo del disco. Non usare agenti di pulizia che potrebbero danneggiare il disco.
- ¥ Non scrivere mai su un CD e non attaccarvi sopra degli adesivi.

Informazioni di sicurezza

- ¥ Non esporre l'apparecchio, le batterie o i CD ad umidità, alla pioggia, alla sabbia o all'eccessivo calore.
- ¥ Pulire l'apparecchio con un panno asciutto. Non usare detersivi che contengono alcool, ammoniaca, benzina o abrasivi poiché questi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- ¥ Poggiare l'apparecchio su di una superficie solida e piana in modo che non si inclini. Assicurarsi che attorno all'apparecchio ci sia buona ventilazione per impedire surriscaldamento.
- ¥ Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti auto lubrificanti e non devono essere oliati o lubrificati.

Manutenzione della piastra della cassetta

(vedi 9)

Per garantire una registrazione e riproduzione di qualità della piastra della cassetta, pulire una volta al mese (A), (B) e (C) come illustrato. Usare un fioc leggermente inumidito con alcool oppure con fluido speciale per la pulizia della testina per pulire la piastra.

- 1 Aprire la piastra della cassetta.
- 2 Premere **PLAY** ◀ e pulire il rullo (C).
- 3 Premere **PAUSE II** e pulire le testine (A), ed il rullo (B).
- 4 Dopo la pulizia, premere **STOP/OPEN** ■▲.

RICERCA DEI GUASTI

AVVERTENZA

Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica. In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio; tali interventi annullano la garanzia.

In caso di guasto, prima di portare l'apparecchio a riparare, controllare i punti sottoelencati.

Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza.

Il telecomando non funziona correttamente

- Batterie scariche/inserite erroneamente
- ¥ Inserire delle batterie nuove in modo corretto.
- Distanza/angolo tra l'apparecchio troppo grande.
- ¥ Ridurre la distanza/ l'angolo.

Assenza suono/energia

- Volume non regolato
- ¥ Regolare il VOLUME
- Il cordoncino dell'alimentazione non è collegato con sicurezza
- ¥ Collegare correttamente il cordoncino dell'alimentazione CA
- Batterie scariche/inserite erroneamente
- ¥ Inserire delle batterie nuove in modo corretto
- Cuffie collegate all'apparecchio
- ¥ Scollegare la cuffia

Pesante ronzio o rumore dalla radio

- Interferenza elettrica: l'apparecchio troppo vicino alla TV, VCR o computer
- ¥ Aumentare la distanza

Scarsa ricezione radio

- Segnale radio debole
- ¥ FM: Regolare l'antenna telescopica FM

Scarsa qualità di suono della cassetta

- Polvere o sporizia sulle testine, ecc.
- ¥ Pulire le parti della piastra, vedi Manutenzione
- Uso di tipi di cassette incompatibili (METAL o CHROME)
- ¥ Usare solamente NORMALE (IEC I) per la registrazione

La registrazione non funziona

- La linguetta della cassetta potrebbe essere rotta
- ¥ Applicare del nastro adesivo al posto della linguetta

CD / Err indicazione

- CD graffiato o sporco
- ¥ Sostituire/ pulire il CD, vedi Manutenzione
- La lente del laser appannata
- ¥ Attendere che la lente si pulisca
- CD-R(W) è vuoto/non è finalizzato
- ¥ Usare un CD-R(W) finalizzato
- Il disco CD-ROM/CD inserito non contiene file audio
- ¥ Usare solamente dischi CD Audio/ premere una o più volte ◀◀ o ▶▶ per saltare al brano del CD audio invece del file dati

Il CD salta dei brani

- Il CD è danneggiato o sporco
- ¥ Sostituire o pulire il CD
- La funzione SHUFFLE o PROGRAM è attiva
- ¥ Disattivare la funzione SHUFFLE / PROGRAM

Informazione ecologica

Noi abbiamo fatto il nostro meglio per ridurre il materiale d'imballaggio e rendere facile separarlo in 3 gruppi: cartone, polistirene espanso, polietilene.

L'apparecchio consiste di materiale che può essere riciclato se smontato da un'azienda specializzata.

Si prega osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio, batterie scariche e vecchi apparecchi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ2060 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2,
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.